

Spr. 168/2018

## ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená v súlade s ust. § 34 a nasl. zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“)

### I. Zmluvné strany

Prevádzkovateľ: **Justičná akadémia Slovenskej republiky**  
so sídlom : Suvorovova 5/C, Pezinok 902 01  
IČO : 37 851 624  
DIČ : 2021887967  
konajúci prostredníctvom: JUDr. Peter Hulla, riaditeľ akadémie  
(ďalej len ako „Prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ : **BKS SAFETY s.r.o.**  
so sídlom : A. Hlinku 227/6, 957 01 Bánovce nad Bebravou  
registrácia : Obchodný register Okresný súd Trenčín, Odd.: Sro, VI. č. 35149/R  
IČO : 51 056 828  
DIČ : 2120573543  
IČ DPH : SK2120573543  
konajúci prostredníctvom : Marian Šomogyi, konateľ  
(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

*(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ môžu byť ďalej spoločne označovaní len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito len ako „zmluvná strana“ a táto ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV môže byť ďalej označovaná len ako „zmluva“)*

### II. Úvodné ustanovenie

- 1) Sprostredkovateľ poskytuje pre prevádzkovateľa služby v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“) a ochrany pred požiarimi (ďalej len „OPP“), na základe zmluvy č. 034/18/BTS/TPO zo dňa 29.01.2018.
- 2) Zmluvné strany majú záujem zosúladiť zmluvný vzťah uvedený v predchádzajúcom odseku tohto článku tejto zmluvy v oblasti spracúvania osobných údajov, so zákonnými požiadavkami vyplývajúcimi so zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“), súvisiace s plnením zmluvy a v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

### III. Predmet zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa a poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ spracúva vo svojich informačných systémoch, a to v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

### IV. Poverenie na spracúvanie osobných údajov

- 1) Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa prostredníctvom automatizovaných ako aj neautomatizovaných prostriedkov spracúvania, poskytnutých z informačného systému prevádzkovateľa.
- 2) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to až do skončenia zmluvného vzťahu špecifikovaného v čl. I. ods.1) tejto zmluvy.
- 3) Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva na účely plnenia povinností a výkonu osobitných práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva a práva sociálneho zabezpečenia (vedenie agendy pri zabezpečovaní výkonu bezpečnostnotechnickej služby, výchovy a vzdelávania v oblasti ochrany práce a ochrany pred požiarimi, vrátane archivácie a uchovávanía agendy stanovenej osobitnými predpismi).

Právnym základom je zákon č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a zákon č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov.

- 4) Predmetom spracúvania na účely vedenia agendy podľa predchádzajúceho odseku tohto článku tejto zmluvy sú:
- a) všeobecné údaje v rozsahu meno a priezvisko, titul zamestnanca, podpis, dátum narodenia, rodné číslo, adresa trvalého a prechodného pobytu, štátna príslušnosť, podpis, dátum úmrtia, miesto výkonu práce, telefónne číslo, prípadne osobné číslo zamestnanca a pracovné zaradenie, údaje o odpracovanom čase, počet nezaopatrených detí, identifikačné číslo sociálneho zabezpečenia osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčenia o absolvovaných skúškach a vzdelávacích aktivitách a identifikačné údaje zamestnávateľa a ďalšie údaje vyžadované všeobecne záväznými právnymi predpismi.
  - b) osobitné kategórie údajov (tzv. citlivé údaje) týkajúce sa zdravotného stavu zamestnanca ako napr. údaje o pracovnej neschopnosti, zdravotnej spôsobilosti na prácu, údaje o závažnosti pracovného úrazu zamestnanca, nevyhnutné na spísanie záznamu o registrovanom pracovnom úraze, ďalšie údaje vyžadované všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 5) Sprostredkovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje dotknutých osôb, ktorými sú zamestnanci, bývalí zamestnanci prevádzkovateľa a zamestnanci dodávateľov prevádzkovateľa, prípadne iných osôb zdržujúcich sa na pracoviskách prevádzkovateľa.

#### V. Práva a povinnosti sprostredkovateľa

- 1) Sprostredkovateľ je oprávnený na vykonávanie spracovateľských operácií, ktoré zodpovedajú účelu spracúvania, a to:
- a) získať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, preskupovať, kombinovať, prehliadať, premiestňovať, uchovávať, kopírovať, skenovať, sprístupňovať a likvidovať osobné údaje
  - b) kontrolovať preukázanie pravdivosti poskytnutých osobných údajov
  - c) uchovávať osobné údaje vo vedenej dokumentácii, záznamy a evidenciu súvisiacu s BOZP a OPP, záznamové knihy (vrátane prezenčných listín), počas archivačnej doby stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi. [Záznamová kniha (vrátane prezenčných listín) sa uchováva/vedie desať (10) rokov po skončení výchovnej a vzdelávacej aktivity. Dokumentácia, záznamy (zápis alebo zmena obsiahnutých údajov) a evidencia súvisiaca s BOZP/OPP sa uchováva päť (5) rokov odo dňa, keď bol v nich vykonaný posledný záznam, ak osobitný predpis neustanovuje inak].
- 2) Sprostredkovateľ je povinný:
- a) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa a platných všeobecne záväzných právnych predpisov
  - b) informovať bez zbytočného odkladu prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú všeobecne záväzné právne predpisy, týkajúce sa ochrany osobných údajov
  - c) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení poverenia
  - d) spracúvať osobné údaje len na určený účel podľa čl. III. ods.3) tejto zmluvy
  - e) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie
  - f) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom
  - g) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním; na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov; prípadné porušenie ochrany osobných údajov je povinný oznámiť prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel
  - h) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci
  - i) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadostí dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv
  - j) vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať

- existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak všeobecne záväzný právny predpis, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov
- k) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, a to aj po zániku ich pracovnoprávneho vzťahu k sprostredkovateľovi
  - l) nahradiť prevádzkovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy ak nesplnil zákonné povinnosti alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom; sprostredkovateľ sa môže zbaviť zodpovednosti ak preukáže, že vznik škody nezavinil
  - m) vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy prevádzkovateľovi všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukládajúcich sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov
  - n) prijať a vykonať primerané technické a organizačné opatrenia s prihliadnutím, na povahu, rozsah a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku
  - o) viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene prevádzkovateľa, v zákonom stanovených prípadoch.

#### **VI. Práva a povinnosti prevádzkovateľa**

- 1) Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade so zákonom a poveruje sprostredkovateľa, ktorý poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 2) Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie splnenia povinností vrátane vykonania predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.
- 3) Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

#### **VII. Subdodávateľ**

- 1) Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu.
- 2) Sprostredkovateľ informuje prevádzkovateľa o svojich zamestnancov, ktorí sú oprávnení spracúvať osobné údaje v rozsahu zmluvy (ďalej len „oprávnené osoby“); sprostredkovateľ je povinný predložiť prevádzkovateľovi zoznam oprávnených osôb kedykoľvek, ak ho o to prevádzkovateľ požiada, najneskôr však do piatich pracovných dní od vyžiadania predmetného zoznamu.

#### **VIII. Osobitné ustanovenie**

Sprostredkovateľ neprenáša osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie. Prípadný prenos podľa predchádzajúcej vety je nevyhnutný predchádzajúci písomný súhlas prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je zamýšľaný prenos povinný oznámiť prevádzkovateľovi pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

#### **IX. Doba trvania a zánik zmluvy**

- 1) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do doby trvania zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom špecifikovaného v čl. I ods. 1.) tejto zmluvy.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
- 3) Zmluvu je možné ukončiť:
  - 2.1. Písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v zmluve bez udania dôvodu. Výpoveďná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

2.2.Písomnou dohodou zmluvných strán.

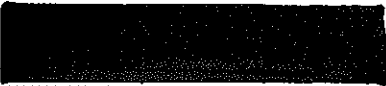
2.3.Písomným odstúpením od zmluvy. Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie zmluvy, pre ktoré môže druhá zmluvná strana od zmluvy odstúpiť, sa považuje najmä porušenie záväzkov mlčanlivosti zmluvných strán, nespĺnenie ďalších zmluvných povinností ani po uplynutí primeranej dodatočnej lehoty na plnenie poskytnutej druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy je účinné jeho doručením na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve.

#### Čl. X Záverečné ustanovenia

- 1) Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 2) Ukončenie zmluvného vzťahu a upozornenie na nedodržiavanie ustanovení tejto zmluvy sa musí doručiť druhej zmluvnej strane písomne, a to na adresu uvedenú v tejto zmluve, pokiaľ nedošlo k zmene adresy písomne oznámenej druhej zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Ak sa písomnosť vráti nedoručená, platí, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
- 3) Zmluva môže byť doplnená a zmenená len formou písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 4) Podpisom tejto zmluvy zmluvné strany potvrdzujú, že táto zmluva v plnom rozsahu nahrádza pôvodné ustanovenia o spracovávaní osobných údajov, dohodnutých v zmluve špecifikovanej v čl. II ods. 1 tejto zmluvy.
- 5) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany s obsahom tejto zmluvy súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
- 6) Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane po jednom vyhotovení.

V Bánovciach nad Bebravou, dňa: 23. 05. 2018

Sprostredkovateľ:



BKS SAFETY s.r.o.  
Marian Šomogyi, konateľ

Prevádzkovateľ:



Justičná akadémia Slovenskej republiky  
JUDr. Peter Hulla, riaditeľ akadémie